



## Цветан Симеонов

председатель Болгарской  
торгово-промышленной палаты:

**ВСЕ,  
ЧТО МОГЛО БЫ ОБЛЕГЧИТЬ ВЕДЕНИЕ БИЗНЕСА,  
ЯВЛЯЕТСЯ НАШЕЙ ЗАДАЧЕЙ**

Болгарская торгово-промышленная палата (БТПП) – независимая неправительственная организация, созданная в 1895 году для содействия и защиты хозяйственных интересов своих членов. В настоящее время отделения БТПП имеются в 28 городах Болгарии.

Мы предлагаем вниманию читателей эксклюзивное интервью председателя БТПП Цветана Симеонова, данное корреспонденту журнала «Болгария сегодня»

- В чем заключается основная деятельность Болгарской торгово-промышленной палаты?

- Болгарская торгово-промышленная палата (БТПП), в соответствии с традициями, которые начаты еще в 1895 году, осуществляет деятельность по облегчению ведения бизнеса. Все, что могло бы облегчить ведение бизнеса, мы считаем нашей задачей. Наши члены и партнеры получают ежедневную информацию по электронным информационным каналам, которые поддерживаются и через бесплатное мобильное приложение, разработанное нашим коллективом в прошлом году. Однако, не только в этом отношении мы являемся проводником новых технологий. В ближайшее время БТПП запускает еще одно бесплатное мобильное приложение, которое позволит любому пользователю проверить по мобильному телефону идентификационные коды (бар-коды) различных товаров. Все это является только элементами нашей работы по введению мировой системы стандартов GS1, которые обеспечивают эффективное управление сетями снабжения.

Напомню, что БТПП является членом Международной ассоциации GS1 с 1991 года. И функции Национального отделения организации в Болгарии исполняются Советом GS1-Болгария при БТПП.

Еще один пример - Арбитражный суд при БТПП, который функционирует на электронной основе.



Решение различных торговых споров в нем кроме того, что получается намного дешевле, но и в 2-5 раз быстрее, по сравнению с государственной судебной системой.

Наряду с различными предоставляемыми услугами по обслуживанию и поддержке фирм, БТПП является активным участником социального диалога и конструктивным партнером государства по отношению к экономической политике. Как национально представительная работодательская организация, мы отстаиваем интересы бизнеса перед государственными учреждениями и социальными партнерами в стране. В то же время развиваем активную деятельность на международном уровне и постоянно получаем признания от международных работодательских организаций.

БТПП занимается и рядом значимых проектов по международным программам и программам в рамках ЕС, среди которых и проект, посвященный общественной нетерпимости к неформальной экономике с нарушением трудовых и социальных прав работающих.

**- Каково Ваше мнение о современной экономической ситуации в Болгарии?**

- Самым большим достижением Болгарии в настоящее время можно назвать сохранение макроэкономической стабильности, уровня налогов и свободы торговли. Однако низкая доля объема валового внутреннего продукта, приходящегося на душу населения страны, продолжает быть наиболее серьезной проблемой болгарской экономики. Поэтому очень важно предпринять меры для реального стимулирования экономического роста.

В этом направлении на первое место выходит обязательное облег-

чение ведения бизнес-деятельности. В Болгарии имеется три основных препятствия для бизнеса: это административные барьеры, куда входят также плохое административное обслуживание и связанная с ним коррупция, слишком «подвижное» законодательство и ограниченный доступ к финансированию. Согласно проводимым исследованиям в бизнес-среде, которые регулярно проводятся БТПП, в ближайшее время вряд ли можно ожидать существенный рост как в уровне внутреннего потребления, так и снижения уровня безработицы. Вполне возможно даже увеличение безработицы, вследствие повышения в начале этого года минимальной ставки оплаты труда. Единственный положительный момент, который ожидается в 2014 году, - это рост продаж за рубеж. Таким образом, вновь вся надежда на экспорт.

**- Как бы Вы определили бизнес-климат в Болгарии и что делается БТПП, чтобы уменьшить административную тяжесть на бизнес именно в отношении малых и средних предприятий?**

- Фирмы в Болгарии хотят иметь хорошо работающую администрацию, равные требования ко всем

экономическим субъектам и перспективу уменьшения налогов. Бизнес в Болгарии испытывает много трудностей, но проблемой номер один является административное давление для всех инвесторов - и болгарских, и иностранных. Все исследования БТПП свидетельствуют, что эта причина остается на первом месте.

В связи с этим, БТПП решительно потребовала от премьера Пламена Орешарски обеспечить существенный шаг вперед в отношении введения электронного управления и уменьшения регулирующих режимов в регионах страны.

Малые и средние предприятия в Болгарии имеют ключевое значение для экономики, но являются наиболее обремененными высокими административными расходами для ведения бизнеса и сложными бюрократическими процедурами. Мы предложили правительству пакет мер для конкретных нормативных изменений, которые облегчат условия для хозяйственной деятельности микро, малых и средних предприятий и надеемся, что наши предложения будут услышаны и применены в действительности.





**- Каковы основные задачи БТПП на 2014 год?**

- Я уже сказал - все, что могло бы облегчить ведение бизнеса, является нашей постоянной задачей.

**- Как Вы могли бы оценить болгаро-российские бизнес-отношения? Можете ли сказать, сколько болгарских фирм с российским капиталом имеется в настоящее время в Болгарии?**

- Сколько точно имеется в Болгарии фирм с российским капиталом, об этом лучше спросить у Агентства по вписываниям, где фирмы проходят обязательную регистрацию. В Единый добровольный торговый регистр БТПП в настоящее время вписаны 336 компаний с российским капиталом, из которых 116 имеют 100% российский капитал, и 220 фирм со смешанным участием. Также в Торговом регистре БТПП зарегистрировано 1983 торговых представительств российских фирм (на основании параграфа 24, пункта 1 «Закона о стимулировании инвестиций»).

**- Как Вы считаете, есть ли необходимость усиления болгаро-российских бизнес-отношений и если да, то что нужно для этого сделать?**

- Россия является наиболее предпочитаемой страной, после ЕС, куда болгарские бизнесмены планируют отправиться в 2014 году. Об этом свидетельствуют данные исследования, проведенного БТПП среди своих членов в конце прошлого года. Результаты также показывают, что основной целью бизнес-визитов за рубеж все больше фирм называют поиски внешних рынков для болгарских товаров.

Что касается России, то имеется большой нереализуемый потенциал для торгово-экономического сотрудничества. Наша взаимная торговля нуждается в балансировании. Одна из специфических и очень популярных в России моделей вхождения в местные рынки - участие в соответствующих выставках, все еще недостаточно используется болгарскими предпринимателями. В связи с этим БТПП продолжит активно содействовать фирмам для установления бизнес-партнерства в России путем организации бизнес-делегаций, совместных форумов и через сотрудничество с Болгаро-российской торгово-промышленной палатой.



# Содержание

Читайте в номере:

## Актуально

- Болгарская экономика срочно нуждается в инвестициях
- Министр Иван Данов: «Болгария станет еще более привлекательным местом для инвестиций»

## Экономика

- Все ярче свет в конце туннеля

## Бизнес

- Почетный консул РФ в Бургасе: «Регион Бургаса представляет собой самое выгодное место для бизнеса»
- Бизнесом в Болгарии заниматься можно и даже нужно
- Интервью Цветана Симеонова, председателя Болгарской торгово-промышленной палаты
- Как купить готовый бизнес

## Банки и финансы

- Ответы профессионала. Интервью с Тихомиром Тошевым, директором «Кредит Центра»
- Ипотека в Болгарии: прогноз оптимистический

## Недвижимость

- Принуждение к реальности
- Как купить недвижимость с аукциона?

## Страхование

- Страхование иностранных граждан
- Личный опыт

## Туризм

- От сезона к сезону

## Официальный отдел

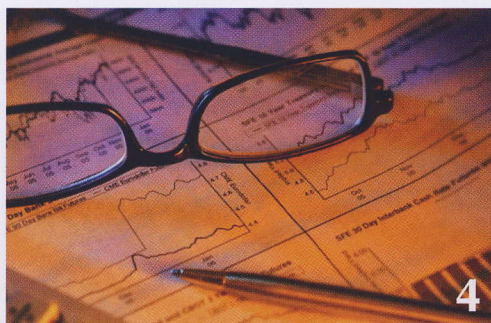
- Статусы пребывания в Болгарии
- Болгарской гражданство – что говорит закон

## Русские в Болгарии

- Русские в Болгарии – кто они?
- Болгария в социальной сети – информация из первых рук
- История создания Российского информационного центра в Болгарии

## Незнакомая Болгария

- Мистика и тайны гор Родопы



Деловой журнал  
**Болгария сегодня**

Издатель  
«Болгария Сегодня» ЕООД

Координатор проекта  
Евгений Шеголихин

Главный редактор  
Нина Алексеева

Журналисты  
Владимир Асанов  
Юлия Атепалихина  
Иван Тодоров

Дизайн и верстка  
Елена Алексеева

Реклама и распространение  
Алена Ильченко

Корректор  
Ольга Никонова

Адрес редакции  
Болгария, г.Бургас,  
ул.Славянска, 77  
Телефон: +359 895 354 278

Тираж: 12 000 экз.

Деловой журнал «Болгария сегодня» выходит один раз в три месяца, является полноцветным изданием, предназначенным для представителей деловых кругов, бизнесменов, руководителей предприятий и топ-менеджеров Болгарии и России.

Журнал распространяется среди целевой аудитории в партнерских офисах России и Болгарии, на выставках недвижимости, а также по подписке среди руководства крупных банков, отелей, компаний и коммерческих фирм Болгарии и России.

«Болгария сегодня» (тм) - является зарегистрированной торговой маркой и охраняется в соответствии с международным законодательством.



## ВСЕ ЯРЧЕ СВЕТ

## В КОНЦЕ ТОННЕЛЯ

15

состояние болгарской экономики  
внушает умеренный оптимизм

Бизнесом

14

в Болгарии заниматься  
можно и даже нужно

Недвижимость.

28

Принуждение  
к реальности

Русские

50

в Болгарии – кто они?